

2022

Rapport annuel Jahresbericht



Informations- und Beratungszentrum
Arbeits- und Berufsleben gestalten

frac

Centre d'information et de consultation
Construire sa vie professionnelle

Impressum

Auflage | Édition

Copyrights

Druck | Impression

Redaktionsverantwortung |

Responsabilité de la rédaction

Gestaltung | Conception

Herausgeber | Éditeur

1000, März 2023

frac

Witschidruck AG

Jeanette Bräm und Svenja Hänni

anouk grafikdesign

frac - Informations- und Beratungszentrum

Arbeits- und Berufsleben gestalten

frac - Centre d'information et de consultation

Construire sa vie professionnelle

info@frac.ch | 032 325 38 20 | www.frac.ch

Kontakt | contact

04 *Éditorial* | Editorial

06 *Le frac en un coup d'oeil* | frac im Überblick

08 *Regards sur le quotidien et perspectives* |
Alltagseinblicke und Ausblicke

14 *Centre de médiation* | Vertrauensstelle

20 *L'impact du frac* | Was frac bewirkt

22 *Statistique* | Statistik

24 *Relations publiques* | Öffentlichkeitsarbeit

27 *Remerciements* | Dank

28 *Finances* | Finanzen

30 *Rapport de révision* | Revisionsbericht

31 *Le comité* | Der Vorstand

Les changements font naître la nouveauté



Annina Feller

Präsidentin des Vereins frac
Présidente du comité frac

Le développement organisationnel entamé en 2020 a été mis en place avec des mesures plus appropriées et beaucoup d'énergie. Rétrospectivement, 2022 peut être considéré comme une première phase de consolidation – après une phase de croissance mouvementée ces dernières années.

Des changements ont également eu lieu au sein du comité directeur. Nous avons pris congé de Giselle Rufer et de Nathalie Leschot, membres engagés du comité depuis de nombreuses années. Nous tenons également à les remercier chaleureusement pour leur travail bénévole et précieux au sein du comité.

Je me réjouis de l'année prochaine qui sera marquée par de nouvelles prestations et défis passionnants. Il convient de souligner ici l'offre du frac pour les entreprises et les organisations, dans la protection de l'intégrité psychique et physique ainsi que de la santé au travail, qui ne cesse de s'étendre.

Je me réjouis de l'année prochaine qui sera marquée par de nouvelles prestations et défis passionnants

La nouvelle codirection lancée en 2021 au niveau de la direction a fait ses preuves et les deux spécialistes, Andrea Frommherz et Jeanette Bräm, sont parfaitement complémentaires. Au sein d'une équipe soudée de 14 collaboratrices de longue date, ainsi que des nouvelles, elles mettent en œuvre les prestations décrites dans le présent rapport avec dynamisme et engagement.

Pour finir, je remercie le canton de Berne, la ville de Bienne, d'autres communes et fondations, les organisations partenaires, les entreprises, les donateurs, les mentor-e-s bénévoles et les membres du comité ainsi que l'équipe du frac pour leur contribution sous toutes ses formes – sans elles, le grand engagement en faveur des client-e-s ne serait pas possible. Merci à tous.

Notre conseillère, Fabienne Hostettler, nous a dit aurevoir en décembre 2022 après plus de 20 ans d'activité exercés avec une énergie ardente. Elle a entamé une nouvelle étape de sa vie, la retraite. Un changement générationnel pour le frac. Nous profitons de l'occasion pour remercier encore une fois chaleureusement Fabienne Hostettler de son grand engagement et de son dévouement pour le frac.

Veränderungen lassen Neues entstehen

Die im 2020 in Angriff genommene Organisationsentwicklung wird mit entsprechenden Massnahmen und viel Elan umgesetzt. Rückblickend kann das 2022 einer ersten Konsolidierungsphase zugeordnet werden – nach einer bewegten Wachstumsphase der letzten Jahre.

Ich freue mich auf das nächste Jahr mit neuen spannenden Dienstleistungen; hier besonders hervorzuheben ist das HR-Angebot von frac für Unternehmen im Bereich der psychischen und physischen Integrität und Gesundheit am Arbeitsplatz, welches stetig ausgebaut wird.

Ich freue mich auf das nächste Jahr mit neuen spannenden Dienstleistungen.

Die im 2021 neu lancierte Co-Leitung auf Geschäftsleitungsebene hat sich sehr bewährt und die beiden Fachexpertinnen, Andrea Frommherz und Jeanette Bräm, ergänzen sich hervorragend. In einer guten Zusammensetzung von 14 langjährigen und neuen Mitarbeitenden setzen sie die im vorliegenden Bericht beschriebenen Dienstleistungen tatenvoll und engagiert um.

Zum Schluss bedanke ich mich beim Kanton Bern, der Stadt Biel, weiteren Gemeinden und Stiftungen, Partnerorganisationen, Unternehmen, Spendenden, den ehrenamtlichen Mentorinnen und Mentoren und Vorstandsmitgliedern und dem frac-Team für die Beiträge in jeder Form – ohne diese wäre das grosse Engagement für die Kundinnen und Kunden nicht möglich. Merci.

Im Sinne eines langsamen Generationenwechsels haben wir nach über 20 Jahren unsere Beraterin Fabienne Hostettler im Dezember 2022 mit jugendlicher Energie in den neuen Lebensabschnitt der Pensionierung verabschiedet. Wir danken Fabienne Hostettler an dieser Stelle nochmals ganz herzlich für ihren grossen Einsatz und ihr Engagement für das frac.

Annina Feller, Präsidentin | *Présidente*

Auch im Vorstand gab es Veränderungen. Wir haben Giselle Rufer und Nathalie Leschot als langjährige und engagierte Vorstandsmitglieder verabschiedet. Auch bei ihnen möchten wir uns für ihre ehrenamtliche und wertvolle Arbeit im Vorstand sehr bedanken.

Le frac en un coup d'oeil

Le frac est le centre de compétences pour Bienne, le Seeland et le Jura bernois pour toutes les questions autour du thème « construire sa vie professionnelle ». Le frac s'engage depuis plus que 20 ans pour l'égalité des chances dans le monde du travail pour tous, indépendamment de leur sexe, de leur provenance, de leur formation et de leurs contextes de vie. Le frac leur offre des consultations individuelles ou en groupe.

L'offre du frac s'adresse à trois groupes cibles :

Clientèle individuelle et service mandants

Principaux thèmes de consultation

- Concilier vie professionnelle et vie familiale
- Réaliser la (ré)-intégration de personnes avec responsabilités familiales et après une période de chômage
- Trouver un emploi en Suisse
- Évoluer professionnellement (p. ex. soutien en cas de recherche de financement de formation ou dans les démarches de reconnaissance de diplômes)
- Rechercher un emploi
- Réaliser un entraînement à l'activité professionnelle
- Femmes cadres : se préparer à une nouvelle fonction ou à une fonction dirigeante
- Faire face aux défis sur le lieu de travail

Organisations et entreprises

Principales prestations pour le développement de votre personnel

- Centre de médiation externe
 - Personne de Confiance en entreprise
 - Formations continues modulaires contre le harcèlement
- Conciliation vie professionnelle et vie familiale/privée
- Questions sur le thème de l'égalité / Coaching pour femmes cadres
- Newplacement
- EAP – Entraînement à l'activité professionnelle



frac im Überblick

frac ist das Kompetenzzentrum für Biel, Seeland und Berner Jura für alle Fragen rund um das Thema «Arbeits- und Berufsleben gestalten». Seit mehr als 20 Jahren engagiert sich frac für gleiche Chancen in der Arbeitswelt für alle Personen, unabhängig ihres Geschlechts, ihrer Herkunft, ihres Bildungshintergrunds und ihrer Lebenskontexte. frac bietet Einzel- und Gruppenberatungen an.

Das Angebot des frac richtet sich an drei Haupt-Zielgruppen

Individual-Kundschaft und zuweisende Stellen

Zentrale Beratungsthemen

- Beruf und Familie vereinbaren
- Beruflicher (Wieder-) Einstieg für Personen mit Familienaufgaben und nach Erwerbslosigkeit planen und umsetzen
- Berufseinstieg in der Schweiz realisieren
- Beruflich weiterkommen (z.B. Unterstützung bei der Finanzierung beruflicher Bildung oder Begleitung bei Diplomanerkennungen)
- Eine Stelle suchen
- Berufliches Arbeitstraining umsetzen
- Frauen in der Führung: Sich auf eine neue Funktion oder einen Führungsjob vorbereiten

Organisationen und Unternehmen

Schwerpunkte der Dienstleistungen für Ihre Personalentwicklung

- Externe Vertrauensstelle
 - Betrieblichen Vertrauensperson
 - Modulare Weiterbildung gegen sexuelle Belästigung und Mobbing
- Vereinbarkeit Beruf und Familie
- Fragen rund um Gleichstellungsthemen / Coaching für Frauen in der Führung
- Newplacement
- BAT – Berufliches Arbeitstraining





Andrea Frommherz

Co-Geschäftsleitung frac
Co-direction du frac

Regards sur le quotidien et perspectives

Un va-et-vient animé caractérise la salle d'accueil de notre centre de consultation. Nos réceptionnistes accueillent les personnes en quête de conseils et répondent en même temps au téléphone qui sonne bon nombre de fois par jour. Parfois, les personnes ont besoin d'un renseignement simple, mais souvent elles viennent pour une consultation après avoir pris rendez-vous et elles amènent souvent leurs enfants. Dans la salle de conférence, des cours sur le thème de la recherche d'emploi et de l'intégration professionnelle ont lieu presque tous les jours.

Les besoins de nos clientes et clients sont pour nous l'indicateur le plus important.

Les besoins de nos clients et clientes sont pour nous l'indicateur le plus important. Nos horaires d'ouverture, notre situation centrale ainsi que la forme perméable de nos offres nous permettent d'être ouverts aux thèmes variés de la clientèle en matière de travail et de formation.

En 2022, plus de 800 personnes sont venues au frac. Lors de nos consultations, nous nous orientons de manière pragmatique et cohérente vers les ressources et les solutions, nous encourageons la responsabilité individuelle et tenons compte des multiples contextes de carrière et de vie. Renforcer les compétences, encourager les personnes et ouvrir des perspectives sont des facteurs basiques pour nos collaboratrices. Chaque client-e termine sa démarche au sein du frac avec une nouvelle étape concrète vers son objectif.

Nous soutenons notre clientèle avec engagement et compétence à l'accueil, dans le conseil et dans la recherche de places de formation professionnelle : que ce soit pour des explications élémentaires lors d'une prise de rendez-vous, pour une demande de financement d'une formation professionnelle, pour

l'accompagnement à un entretien d'évaluation dans une entreprise externe, pour l'actualisation et la mise en forme d'un CV ou encore pour la réalisation d'un cours.

En interne, les processus ont été constamment remis en question et adaptés aux nouveaux développements. Cela exige une volonté permanente de développement. Chaque année, nos collaboratrices suivent des formations continues spécialisées, ce qui nous permet de rester à la pointe des connaissances, d'élargir notre marge de manœuvre et de prendre conscience de nos propres ressources.

Nous nous engageons pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes dans le monde du travail et au sein des métiers, ainsi que dans le domaine de la conciliation de la vie familiale et professionnelle. C'est dans cet esprit que nous avons également conçu notre travail de relations publiques et de mise en réseau en 2022.

Un événement d'entreprise intitulé «La culture d'entreprise comme boussole pour le succès de l'entreprise» a permis des échanges animés avec des spécialistes RH et des directeurs. Par ailleurs, nous avons participé en tant que responsables d'ateliers à un événement sur le thème «Le travail familial, piège de la pauvreté ?», organisé par le bureau de l'égalité du canton de Berne.

projets professionnels, la conciliation de la vie professionnelle et familiale).

En 2023, d'autres projets seront lancés dans le domaine de la conciliation de la vie professionnelle et de la vie familiale en collaboration avec des partenaires de réseau comme le bureau UND.

Nous pouvons compter sur le travail précieux de 14 collaboratrices, 7 membres du comité directeur et 24 mentor-e-s qui travaillent sans relâche devant et derrière les coulisses. Nous les remercions tous et toutes pour leur engagement et leur travail d'équipe.

Andrea Frommherz | Jeanette Bräm
Co-direction du frac



Jeanette Bräm
Co-Geschäftsleitung frac
Co-direction du frac

Nous nous engageons pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes dans le monde du travail.

En 2022, nous avons conçu le projet pilote «Extension des conseils du frac à d'autres régions» qui a débuté janvier 2023 et durera jusqu'en 2024. L'offre du frac est un complément aux conseils existants de l'OP (notamment l'accompagnement dans la réalisation de

Alltagseinblicke und Ausblicke

Ein lebendiges reges Kommen und Gehen kennzeichnen den Empfangsraum unserer Beratungsstelle. Unsere Rezeptionistinnen empfangen die Rat-suchenden und bedienen gleichzeitig das Telefon, das täglich x-mal läutet. Manchmal benötigen die Besuchenden eine kurze Auskunft, oft haben sie Beratungstermine abgemacht – immer wieder bringen sie auch ihre Kinder mit. Im Kursraum finden fast täglich Kurse rund um das Thema Stellensuche und berufliche Integration statt.

Die Bedürfnisse unserer Kundinnen und Kunden sind für uns der wichtigste Gradmesser. Unsere Öffnungszeiten, die zentrale Lage sowie die durchlässige Form unserer Angebote erlaubt es, für vielseitige Themen der Kundschaft rund um das Thema Arbeit und Bildung offen zu sein.

Im 2022 haben über 800 Menschen den Weg ins frac gefunden. In den Beratungen richten wir uns pragmatisch und konsequent auf Ressourcen und Lösungen aus, fördern die Eigenverantwortung und

der Aktualisierung und Gestaltung eines Lebenslaufs oder bei der Durchführung eines Kurses.

Intern wurden laufend Prozesse hinterfragt und den neuen Entwicklungen angepasst. Dies erfordert permanente Bereitschaft zur Weiterentwicklung. Jedes Jahr besuchen unsere Mitarbeitenden fachspezifische Weiterbildungen, so bleiben wir auf dem neuesten Wissensstand, vergrössern unsere Gestaltungsspielräume und nehmen unsere eigenen Ressourcen wahr.

Die Bedürfnisse unserer Kundinnen und Kunden sind für uns der wichtigste Gradmesser.

berücksichtigen dabei die vielfältigen Laufbahn- und Lebenskontexte. Kompetenzen zu stärken, Menschen zu ermutigen sowie Perspektiven zu eröffnen bilden unsere Grundlage. Jede Kundin und jeder Kunde verlässt das frac mit einem nächsten konkreten Schritt in Richtung ihres bzw. seines Ziels.

Mit Engagement und Kompetenz unterstützen wir unsere Kundschaft am Empfang, in der Beratung sowie bei der Vermittlung von Arbeitstrainingsplätzen: Sei es bei den ersten Abklärungen für eine Terminvereinbarung, für ein Finanzierungsgesuch einer beruflichen Ausbildung, bei der Begleitung zu einem Evaluationsgespräch in einen externen Betrieb, bei

Wir engagieren uns für die Chancengleichheit von Frauen und Männern in der Arbeits- und Berufswelt sowie im Bereich der Vereinbarkeit von Familie und Beruf. In diesem Sinne gestalteten wir im 2022 auch die Öffentlichkeits- und Vernetzungsarbeit.

Ein Unternehmensevent unter dem Motto «Unternehmenskultur als Kompass für den Unternehmenserfolg» ermöglichte den angeregten Austausch mit HR-Fachpersonen und Geschäftsführenden. Des Weiteren nahmen wir als Workshopleitende an einem Event zum Thema «Familienarbeit als Armutsfalle?» teil, organisiert durch die Fachstelle für Gleichstellung des Kantons Bern.

Wir engagieren uns für die Chancengleichheit von Frauen und Männern in der Arbeits- und Berufswelt

Im 2022 wurde das Pilotprojekt «Erweiterung der Beratung durch frac auf weitere Regionen» konzipiert, das im Januar 2023 startete und bis 2024 dauert. Das Angebot des frac ist eine Ergänzung zu den bestehenden BIZ-Beratungen (u. a. Begleitung bei der Umsetzung beruflicher Pläne, Vereinbarkeit von Beruf und Familie).

Im 2023 sollen weitere Projekte im Bereich der Vereinbarkeit von Beruf und Familie in Zusammenarbeit mit Netzwerkpartnern wie der Fachstelle UND lanciert werden.

Dabei dürfen wir im Hintergrund auf die wertvolle Arbeit von insgesamt 14 Mitarbeitenden, 7 Vorstandsmitgliedern und 24 Mentorinnen und Mentoren zählen, welche vor und hinter den Kulissen unermüdlich mit anpacken. Wir danken allen für den tatkräftigen Einsatz und die ausgezeichnete Teamarbeit.

Andrea Frommherz | Jeanette Bräm
Co-Geschäftsleitung frac



Thomas Eichelberger, 36 ans

Mon objectif principal en arrivant au frac était de pouvoir retrouver un emploi, afin notamment de gagner ma vie et être autonome financièrement.

Le coaching au frac avec ma conseillère Barbara Damhone m'a aidé à reprendre confiance en moi et remettre le pied à l'étrier. En effet, l'accompagnement s'est déroulé en plusieurs étapes, comme la formulation d'un objectif professionnel, la mise à jour de mon dossier de candidature, les postulations pour la recherche de places EAP et ensuite, l'activité professionnelle. Durant l'accompagnement, j'ai également eu l'opportunité de faire la rencontre de belles personnes ainsi que d'entreprises superbes.

Le soutien du frac m'a permis tout d'abord de décrocher une place fixe d'employé de maintenance dans un excellent hôtel. Depuis peu, j'ai été promu en tant que responsable technique. Pour l'avenir, j'espère continuer d'évoluer et prendre des responsabilités au sein de cet hôtel.



Katrin Hotz, 46-jährig

Wir sind eine Künstler-Familie mit zwei Kindern. Neben meiner künstlerischen Tätigkeit arbeite ich in meinem erlernten Beruf als Typografin. Die Zukunft als Künstlerin und Layouterin steht auf wackeligen Beinen. Deshalb ist es mir sehr wichtig, frühzeitig auf die kommende Entwicklung zu reagieren. Nach längerer Auseinandersetzung mit meinen beruflichen Interessen habe ich mich entschieden, mich als Farbgestalterin am Bau weiterzubilden.

Ich kam zum frac, weil ich Unterstützung brauchte, das Dossier für Stiftungen zu erstellen, die mir helfen sollen, meine 3-jährige Ausbildung mitzufinanzieren. Bei diesem Prozess wurde ich von der frac-Beraterin sehr professionell beraten und unterstützt. Es war für mich eine riesige Erleichterung, eine kompetente Ansprechpartnerin zu haben und mich mit Fragen jederzeit direkt an sie wenden zu können. Erste positive Rückmeldungen von Stiftungen gab es schon, das freut mich sehr.



Frédéric Monney, 32 ans

Mon objectif était de trouver un premier emploi, ce qui est chose faite grâce au soutien du frac et aux recherches de Mesdames Dammane et Placi : j'ai su trouver ma voie.

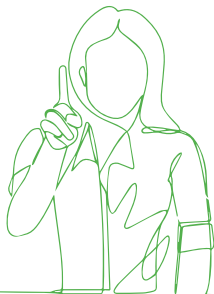
Actuellement, je travaille comme collaborateur administratif dans un service des migrations, où tout se passe bien. Je suis très heureux de mes nouvelles responsabilités. En effet, je suis actuellement en binôme avec ma collègue pour traiter le courrier dans sa globalité pour tout le canton dans lequel j'évolue.

Je me trouvais dans la mesure EAP, afin de décrocher un stage dans le but d'être autonome rapidement. Ce qui est le cas à ce jour. Le frac m'était inconnu mais mon assistante sociale m'y a inscrit car j'étais totalement perdu. Le frac a su me trouver une place EAP magnifique qui a pu déboucher sur un emploi. Un emploi incroyable !

Grâce à l'accompagnement du frac, j'ai abouti à mon indépendance financière, une chose que je désirais depuis de nombreuses années. A présent, je ne suis plus soutenu par le service social. L'EAP m'a permis de profiter du professionnalisme des collaborateurs dans mon secteur d'activité. Mon but ultime est de pouvoir rester absolument dans un emploi fixe. Je désirerais décrocher un contrat de droit public avec nomination.



Les risques psychosociaux coûtent des milliards par année en Suisse



Une Personne de Confiance en entreprise assure une permanence pour les employé-e-s. Son rôle est de recevoir en entretien individuel et confidentiel, selon la méthode choisie (présentiel, visioconférence ou téléphone), les personnes en souffrance professionnelle qui en font la demande. Le/la requérant-e peut alors exposer sa situation en ayant la certitude qu'aucune démarche ne sera entreprise sans son accord.

Engendrés par des sollicitations excessives (stress, burn-out...) ou par une atteinte à l'intégrité personnelle (harcèlement sexuel et moral, discrimination...), une bonne organisation des tâches, ainsi qu'un environnement social positif sur le lieu de travail, permet de diminuer leurs effets sur la santé physique et mentale des victimes ou encore sur leur satisfaction au travail.

L'avantage d'opter pour des personnes externes est qu'elles sont étrangères à l'entreprise, ce qui leur permet d'avoir davantage de distance par rapport aux individus impliqués et d'adopter plus aisément une position de neutralité. De plus, un des critères d'efficacité d'un dispositif réside dans la garantie de la confidentialité offerte aux bénéficiaires.

Ces éléments peuvent également générer une influence néfaste au sein de l'entreprise, qui va être confrontée à des enjeux économiques pour combler d'éventuelles baisses de rendement, de qualité, des absences ou encore des procédures.

Le frac, en tant que Centre de médiation externe, se préoccupe de la santé des travailleurs-euses et favorise donc le développement de la prévention au sein des organisations à travers un contrat de prestations spécifiques à leurs besoins.

Les victimes ne doivent pas subir une double injustice, ainsi, et conformément aux dispositions légales, l'employeur est tenu de prendre les mesures nécessaires pour garantir la protection de l'intégrité personnelle de ses employé-e-s en s'assurant de créer et maintenir un climat de travail sain. Les recommandations émises par le SECO proposent cinq mesures qui peuvent être mises en œuvre :

Le frac accompagne dans toutes les étapes de la mise en place de ce dispositif de prévention et de traitement des risques psychosociaux sur le lieu de travail : règlement, déclaration de principe, coaching, séances de sensibilisation et de formation, ou encore entretien individuel avec une Personne de Confiance externe et médiation. Ces diverses actions permettent de contribuer à un espace de travail valorisant, exempt de harcèlement sexuel, moral ou de discrimination.

1. Une déclaration de principe selon laquelle les atteintes à l'intégrité de la personne ne sont pas tolérées
2. Une sensibilisation aux salarié-e-s sur le harcèlement sexuel, moral et la discrimination
3. Les moyens d'action, ainsi que la procédure à suivre en cas de problèmes
4. Les sanctions prévues à l'encontre de l'auteur-e
5. La désignation d'une Personne de Confiance interne ou externe

Barbara Dammore

Personne de Confiance ASPCE®

Références :

Risques psychosociaux au travail (admin.ch)
Mobbing et autres formes de harcèlement –
Protection de l'intégrité personnelle au travail (admin.ch)
FPCE – Formation de Personne de Confiance en Entreprise (conflits.ch)

Recommandations | Empfehlungen SECO



01

Verletzungen der persönlichen Integrität werden nicht toleriert.

Les atteintes à l'intégrité de la personne ne sont pas tolérées.

02

Sensibilisation aux salarié-e-s sur le harcèlement sexuel, moral et la discrimination.

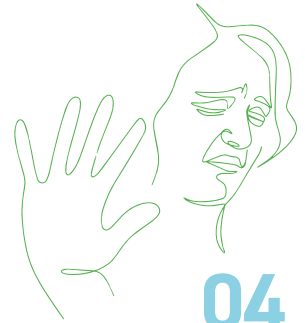
Arbeitnehmer/innen werden sensibilisiert über sexuelle Belästigung, Mobbing und Diskriminierung.



03

Aufzeigen von Handlungsmöglichkeiten sowie Vorgehensweisen bei Problemen.

Les moyens d'action, ainsi que la procédure à suivre en cas de problèmes.



04

Les sanctions prévues à l'encontre de l'auteur-e.

Aufklärung über die Sanktionen, die gegen den/die Täter/in verhängt werden können.

05

Die Ernennung einer internen oder externen Vertrauensperson.

La désignation d'une Personne de Confiance interne ou externe.

Psychosoziale Risiken verursachen in der Schweiz jährlich Kosten in Milliardenhöhe

Überforderung (Stress, Burn-out usw.) oder Verletzung der persönlichen Integrität (sexuelle Belästigung, Mobbing, Diskriminierung usw.) wirken sich negativ auf die körperliche und geistige Gesundheit oder auch auf die Arbeitszufriedenheit von Arbeitnehmenden aus.

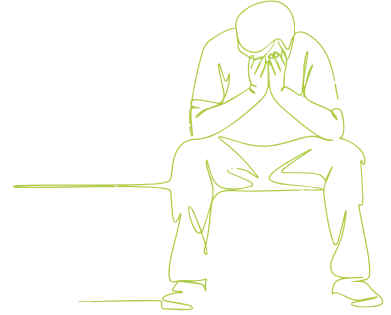
Diese Faktoren können sich auch nachteilig auf die Leistung eines Unternehmens auswirken und dieses vor wirtschaftliche Herausforderungen stellen. Sie müssen mögliche Leistungs- und Qualitätsverluste, Fehlzeiten oder Verfahren ausgleichen.

Der Arbeitgeber ist gemäss den gesetzlichen Bestimmungen verpflichtet, die notwendigen Massnahmen zu ergreifen, um den Schutz der persönlichen Integrität seiner Angestellten zu gewährleisten, indem er für die Schaffung und Aufrechterhaltung eines gesunden Arbeitsklimas sorgt.

Die vom SECO herausgegebenen Empfehlungen schlagen fünf Massnahmen vor, die umgesetzt werden können:

1. Eine Grundsatzklärung, dass Verletzungen der persönlichen Integrität nicht toleriert werden.
2. Eine Sensibilisierung der Arbeitnehmer/innen über sexuelle Belästigung, Mobbing und Diskriminierung.
3. Handlungsmöglichkeiten sowie die Vorgehensweise bei Problemen.
4. Die Sanktionen, die gegen den/die Täter/in verhängt werden können.
5. Die Ernennung einer internen oder externen Vertrauensperson.

frac bietet Organisationen und Unternehmen auf Vertragsbasis Beratung und massgeschneiderte Schulungen zur Prävention und Sensibilisierung an und begleitet diese in allen Phasen der Einführung entsprechender Instrumente. Dies können Massnahmen sein wie Reglemente, Grundsatzklärungen,



Coaching, Sensibilisierungs- und Fortbildungsveranstaltungen.

frac als externe Vertrauensstelle berät Arbeitnehmende, welche unter beruflichen Problemen leiden, bei einem persönlichen und vertraulichen Gespräch – je nach gewählter Methode (Präsenz, Videokonferenz oder Telefon). Der/Die betroffene MitarbeiterIn kann die Situation schildern und hat die Gewissheit, dass ohne seine/ihre Zustimmung keine weiteren Schritte unternommen werden.

Bei einer externen Vertrauensperson besteht der Vorteil darin, dass sie mehr Distanz zu den betroffenen Personen hat und leichter eine neutrale Position einnehmen kann. Ebenfalls ist eine höhere Vertraulichkeit garantiert.

Der Arbeitgeber kann mit verschiedenen Massnahmen zu einem wertschätzenden Arbeitsklima beitragen, das frei von sexueller Belästigung, Mobbing oder Diskriminierung ist.

Barbara Dammone
Vertrauensperson ASPCE®

Quellen:
Psychosoziale Risiken am Arbeitsplatz (admin.ch)
Mobbing und andere Belästigungen – Schutz der persönlichen Integrität am Arbeitsplatz (admin.ch)
FPCE – Formation de Personne de Confiance en Entreprise (conflicts.ch)

Remerciements aux mentor-e-s

Nous tenons à remercier chaleureusement tous-tes les mentor-e-s bénévoles qui effectuent un travail exemplaire en s'impliquant à aider nos client-e-s. Grâce à leur soutien dans divers domaines comme les langues, l'informatique, la recherche d'emploi, ou encore les devoirs scolaires, nos client-e-s bénéficient de l'encouragement, de la motivation et du coup de pouce nécessaires dans l'atteinte de leurs buts et de leur insertion professionnelle de façon durable. Ce soutien est réellement précieux et leur permet d'évoluer. Pour toutes ces raisons, encore une fois un grand MERCI de tout cœur aux mentor-e-s pour le temps et l'énergie consacrés à nos client-e-s !



Dank an Mentorinnen und Mentoren

Wir bedanken uns herzlich bei allen freiwilligen Mentorinnen und Mentoren, die eine wertvolle Arbeit leisten, indem sie sich für unsere Klientinnen und Klienten einsetzen. Durch ihre Unterstützung in verschiedenen Bereichen wie Sprachen, Computer, Arbeitssuche und Unterstützung bei Schulaufgaben erhält unsere Kundschaft die Ermutigung, Motivation und Hilfe, die sie braucht, um ihre Ziele zu erreichen und sich nachhaltig in die Arbeitswelt zu integrieren. Die Unterstützung der Mentorinnen und Mentoren ist sehr wertvoll und hilft der Kundschaft, wichtige Schritte voranzukommen. Aus all diesen Gründen noch einmal ein herzliches DANKESCHÖN an die Mentorinnen und Mentoren für die Zeit und Energie, die sie unseren Klientinnen und Klienten im 2022 geschenkt haben!



F. Mesel, 31-jährig

Mein Ziel war es eine Arbeit zu finden auf dem ersten Schweizer Arbeitsmarkt. Nach meiner Vorlehre als Baupraktiker hatte ich grosse Mühe eine längerfristige Stelle zu finden. Frac hat mich dann unterstützt ein Berufliches Arbeitstraining (BAT) in der Pflege zu beginnen, bevor sich herausstellte, dass dieser Bereich mir nicht zusagte.

Mit Hilfe von frac konnte ich dann ein BAT in der Logistik-Abteilung eines Chemie-Unternehmens absolvieren. Da der Betrieb mit meinen Leistungen sehr zufrieden war, unternahm frac Anstellungsverhandlungen mit meinem Betrieb. Seit 2021 bin ich zu 100 % in der Firma angestellt und beginne im Sommer ein EFZ als Logistiker. Frac war sehr geduldig mit mir und es war meiner Beraterin wichtig, dass ich eine Arbeit finde, die ich mag, dafür bin ich frac dankbar.



Sara Bensaada, 30 ans

Après 6 ans dans le domaine de l'éducation et la littérature, j'ai voulu faire un métier différent, intéressant et plus passionnant.

Il a suffi de passer une journée dans une pharmacie pour découvrir ma passion/ admiration pour le domaine médical et j'ai directement su que c'est la profession que je voudrais exercer pour les prochaines années.

J'ai réussi à trouver une place d'apprentissage comme assistante en pharmacie après 3 ans de recherches et j'en suis très fière. Fière de mes efforts fournis et très contente d'avoir collaborer avec le frac pour rendre mes objectifs professionnels réalisables.

Avec l'aide de madame Hostettler, j'ai pu améliorer mon dossier de candidature pour avoir plus de chance de trouver une place d'apprentissage. Elle m'a également encouragée sans cesse durant plusieurs consultations, toujours à l'écoute et très compréhensive. Je lui adresse mes précieuses salutations.

J'ai par la suite fait la rencontre de madame Chevalier, que je remercie pour l'accompagnement, les précieux conseils et le taux de respect et appréciation qui étaient énormes.

J'ai apprécié chaque consultation au frac pour les raisons suivantes : conseillères toujours à l'écoute, précieux conseils, honnêteté et sérieux, encouragement et suivi, professionnalisme et empathie.

Aujourd'hui, obtenir mon CFC en tant que spécialiste en pharmacie (Fachfrau Apotheke) est bien mon étape suivante.

Wojtyra Sylwia, 30-jährig

Mein langfristiges Ziel ist es ein Studium, mindestens auf Bachelor Stufe im Bereich Logistik, zu absolvieren.

In Polen, in meinem Heimatland, habe ich zwar eine Ausbildung gemacht, die jedoch in der Schweiz nicht anerkannt ist. Damit ich mein berufliches Ziel erreichen kann, bin ich im Moment daran ein EFZ in Logistik zu machen. Im Sommer 24 werde ich das EFZ in der Tasche haben. Ich glaube, dass ich gut unterwegs bin. Ich kann bei meinem Arbeitgeber in zwei Abteilungen bereits selbstständig arbeiten.

Für mich ist es wichtig, dass ich von der frac Beraterin während meiner Ausbildung unterstützt werde. Es hilft mir, wenn die Beraterin mir zuhört. Nach den Gesprächen fühle ich mich erleichtert und wir finden zusammen auch immer Lösungen für meine Sorgen.

Im Projekt «2. Chance auf eine 1. Ausbildung» sind wir eine ganze Gruppe, die als Erwachsene noch eine Ausbildung machen. Die Beraterin hat uns empfohlen, dass kleine Schritte uns voranbringen, was ich auch so umsetze. Sie hat uns auch ermutigt, realistisch zu sein. Einmal eine schlechte Note kann passieren, danach gebe ich wieder mein Bestes.

Am meisten profitiere ich von der positiven Einstellung der Beraterin. Nach Schwierigkeiten beginne ich wieder an mich zu glauben und mein Selbstbewusstsein verbessert sich nach den Gesprächen wieder.

In den nächsten Monaten möchte ich gerne in der Schule weiter gute Noten haben und auch mein Deutsch noch verbessern.

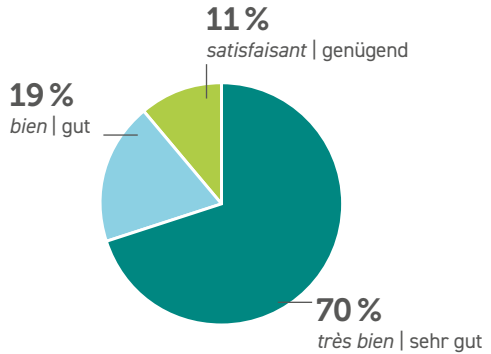


L'impact du frac

Was frac bewirkt

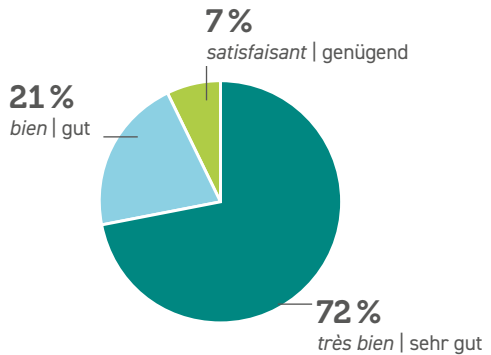
Comment avez-vous apprécié la collaboration avec votre conseillère ?

Wie bewerten Sie die Zusammenarbeit mit der Beraterin?



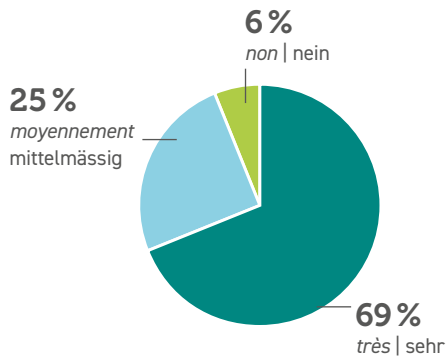
Comment évaluez-vous les compétences de votre conseillère ?

Wie beurteilen Sie die Kompetenz der Beraterin?



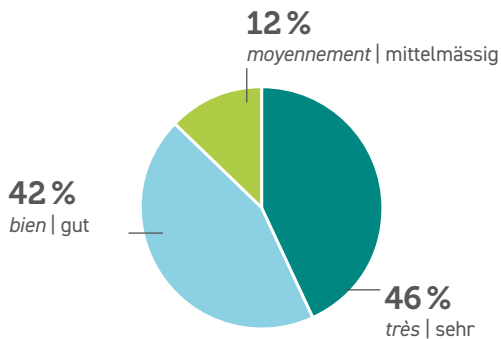
La consultation a-t-elle renforcé votre confiance en vous ?

Hat die Beratung Ihr Selbstvertrauen gestärkt?



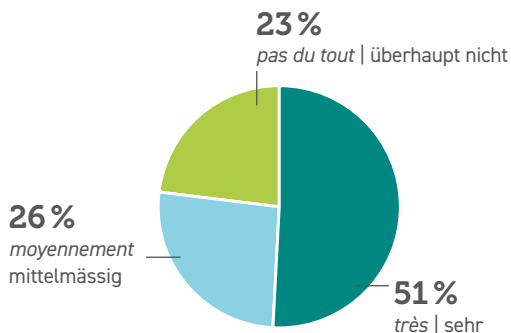
La consultation vous a-t-elle permis d'avancer dans des démarches importantes concernant votre vie professionnelle ?

Hat die Beratung Ihnen geholfen, wichtige Schritte auf dem beruflichen Weg vorwärts zu kommen?



Dans le cadre de la consultation, quelle importance avait pour vous le thème de la conciliation vie professionnelle et famille ?

Wie wichtig war für Sie das Thema Vereinbarkeit von Beruf und Familie in der Beratung?



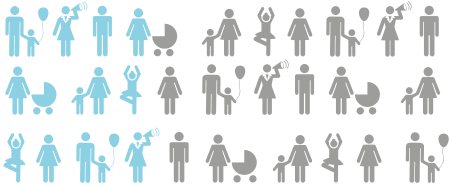
Statistiques

Statistik

Personnes en consultation
Beratene Personen

Total

Clientèle individuelle
Individualkundschaft



809

337

Heures de consultation
Beratungsstunden



6384h

1018h

Langue de consultation
Beratungssprache



D 54%

D 57%

F 46%

F 43%

Sexe
Geschlecht



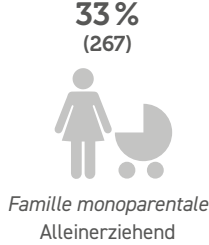
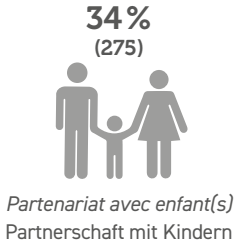
♀ 73%

♀ 93%

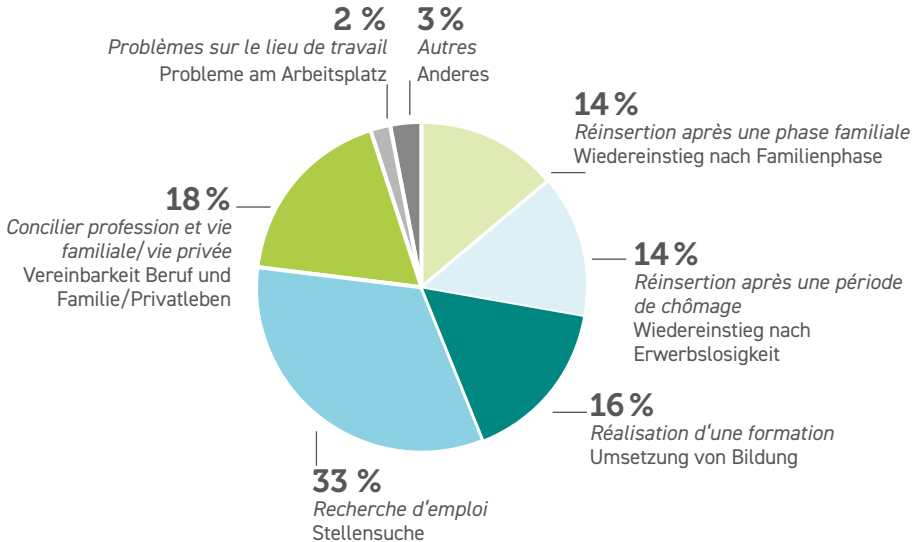
♂ 27%

♂ 7%

Situation de vie | Lebenssituation



Thèmes de consultation | Beratungsthemen
(plusieurs possibilités) | (Mehrfachnennungen möglich)



Relations publiques | Öffentlichkeitsarbeit



Présence dans les médias en 2022

En 2022, 4 articles ont été publiés dans la presse écrite par ou sur le frac.

- Un seul poste pour un duo symbiotique – Journal du Jura, 26.02.2022
- Harmonisation, telle est la question – Journal du Jura, 14.05.2022
- Reportage dans le journal du soir et du midi sur le thème de la conciliation profession et famille (événement) – Canal 3, 12.05.2022

Événements

Le frac était présent aux événements suivants :

- Événement PME Biennaises, Bienne
- Travail et famille : c'est possible ! (frac/OP Bienne), Bienne
- Deuxième chance pour une première formation : Fin de la 1ère phase de la formation « Cours préparatoire »
- BNI – Présentation frac, Brugg
- Le harcèlement sur le lieu de travail, CIP Tramelan
- Comment postuler ? (Service spécialisé de l'intégration Bienne), Nidau
- Le travail familial, piège de la pauvreté ? Prévenir les risques liés à la séparation et à la vieillesse (Canton Berne, Egalité entre la femme et l'homme), Berne
- Forum Migration et Intégration, Bienne

2^e CHANCE POUR UNE 1^{ère} FORMATION

Ratgeber

Was junge Paare bedenken sollen

Pia und Benno sind seit 2019 verheiratet und werden in ein paar Monaten das erste Mal Eltern. Beide arbeiten 100 Prozent. Nun überlegen sie, wie sie nach der Geburt des Kindes ihre Erwerbsmodelle anpassen und Familie und Beruf vereinbaren möchten.

Ihr Wunsch ist eine egalitäre Rollenaufteilung: Beide verbringen Zeit mit dem Kind und beide finanzieren den Lebensunterhalt mit.

richtung ist klar: mehr Eigenverantwortung und wirtschaftliche Unabhängigkeit.

Davon betroffen sind vor allem Frauen. Sie sind es, die in der Schweiz nach wie vor den Hauptteil der Familienarbeit übernehmen und ihre Erwerbstätigkeit einschränken oder unterbrechen, wenn sie Mütter werden. Die Erlangung der wirtschaftlichen Unabhängigkeit nach einer Scheidung kann für sie zu einer immensen Herausforderung werden. ins-

Harmonisation, telle est la question

BIENNE Une quinzaine de personnes ont assisté aux ateliers dispensés par l'Office de l'orientation professionnelle et le FRAC, ce jeudi, à la recherche d'un équilibre entre vie professionnelle et vie familiale.

PAR SIMON PETIGNAT

In guten Zeiten reden: Plädoyer für finanzielle Aufklärung

SPLITTING • Andrea Frommherz ist Co-Geschäftsführerin und Coach unterstützt sie Personen in beruflichen und finanziellen Angelegenheiten. Als Laufbahnberaterin

Die neue Praxis des Bundesgerichts setzt nach einer Scheidung die wirtschaftliche Unabhängigkeit der ge-

wirtschaftlich unabhängige Person. Und dies, obwohl sie die Ehe diesbezüglich nicht



Medienpräsenz 2022

2022 erschienen 9 Beiträge in Printmedien von resp. über frac.

- Wiedereinstieg nach Familienzeit – Bieler Tagblatt, 10.03.2022
- Hilfe für ukrainische Flüchtlinge – Bieler Tagblatt, 05.04.2022
- Drei Workshops für ein ausgeglichenes Familien- und Arbeitsleben – Bieler Tagblatt, 11.05.2022
- Beitrag in den 16:00 und 17:00 Uhr-Nachrichten zum Thema Vereinbarkeit Beruf und Familie (Veranstaltung) – Canal 3, 12.05.2022
- Vereinbarkeit fördern - weil es sich für alle lohnt – Bieler Tagblatt, 03.10.2022
- Familienarbeit als Armutsfalle? – Berner Landbote, 02.11.2022
- Wie schafft man nach jahrelanger Familienpause den Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt? Was es dabei zu beachten gilt. – NZZ, 02.11.2022
- Was junge Paare bedenken sollen – Bieler Tagblatt, 05.12.2022

Events

frac war an folgenden Anlässen präsent:

- Bieler KMU Anlass, Biel
- Beruf und Familie: geht doch! (frac/BIZ Biel), Biel
- 2. Chance auf eine 1. Ausbildung: Abschluss 1. Phase Ausbildung «Vorkurs»
- BNI-Präsentation frac, Brugg
- Sexuelle Belästigung am Arbeitsplatz, CIP Tramelan
- Wie bewerbe ich mich richtig? (Fachstelle Integration Biel), Nidau
- Familienarbeit als Armutsfalle? Den Risiken bei Trennung und im Alter vorbeugen (Kanton Bern, Gleichstellung von Mann und Frau), Bern
- Forum Migration und Integration, Biel

2. CHANCE AUF EINE 1. AUSBILDUNG



M. Heiz, 24-jährig

Mein Ziel ist, für eine Firma zu arbeiten, auf die ich stolz sein kann und dort einen Job habe, der mir wirklich gefällt. Da ich erst wenig Berufserfahrung habe, hat mir frac als Einstieg ein berufliches Arbeitstraining (BAT) als Kauffrau in einem tollen Unternehmen vermittelt, wo ich im Moment arbeite.

Frac hat mir geholfen, meinen Lebenslauf in Ordnung zu bringen und unterstützt mich beim Schreiben von Bewerbungen. Ich habe sehr hilfreiche Tipps dazu bekommen wo (bei welchen Online-Jobbörsen) ich Stellen suchen kann und für welche Art von Anstellung ich Ausschau halten soll. Da ich seit der Lehrstellensuche keine Bewerbungen mehr geschrieben hatte, war ich ziemlich aus der Übung.

Ausserdem habe ich emotionale Unterstützung und Motivation in einer schwierigen Zeit in meinem Leben bekommen. Da ich lange arbeitslos war, hatte ich Angst davor, mich zu bewerben. Aktiv mit jemandem zusammen zu arbeiten, Termine und Deadlines einhalten zu müssen, hat mich so quasi zum Handeln «gezwungen».

Momentan bin ich auf der Suche nach einer Festanstellung und habe bereits einen Termin für ein Vorstellungsgespräch für eine Stelle, die mir sehr gefallen würde.

Remerciements | Dank

Administration publique | Öffentliche Hand



Kanton Bern
Canton de Berne



Stadt Biel
Ville de Bienna

Gemeinde Vingelz
Gemeinde Aegerten
Gemeinde Nidau, Port
Twann, Tüscherz, Ligerz
Gemeinde Brügg

Gemeinde Worben
Commune d'Evilard
Gemeinde Studen
Gemeinde Lyss & Busswil
Gemeinde Ipsach

Gemeinde Pieterlen
Gemeinde Büren
Commune de Courtelary
Gemeinde Erlach
Gemeinde Lengnau

Fondations-clubs-associations-PME Stiftungen-Clubs-Vereine-KMU

Anonymer Spender | donateur anonyme

atDta

 **winterhilfe**
Kanton Bern

Eva M. Rufer-Stiftung

Jeanne-Huber-Stiftung



Gemeinnütziger
Frauenverein Nidau

 **Frauenverein Lyss**

Stiftung Kastanienhof

suyana 

Verein
Aktion
Not lindern



Association
Agir contre la detresse

STIFTUNG
vinetum

ERNST GÖHNER STIFTUNG

Alice Bucher Stiftung
Luzern

Paroisses Kirchgemeinden



katholisch biel/bienne catholique
römisch-katholische kirchgemeinde biel und umgebung
paroisse catholique romaine de bienna et environs



 **Paroisse réformée
évangélique**
SAINT-IMIER



**Kirchgemeinde
Diessbach**
Bürigen
Busswil
Diessbach
Dotzigen



reformierte gesamtKirchgemeinde biel
paroisse générale réformée bienna



**Paroisse catholique romaine
du Vallon de Saint-Imier**

Bilan de boucllement | Bilanz 31.12.2022

	CHF	
ACTIFS		AKTIVEN
Actifs circulants	758 801.76	Umlaufvermögen
Actifs immobilisés	1 401.00	Anlagevermögen
Total actifs	760 202.76	Total Aktiven
PASSIFS		PASSIVEN
Fonds étrangers	428 785.20	Fremdkapital
Fonds propres	316 320.11	Eigenkapital
Résultat d'exploitation	15 097.45	Betriebsergebnis
Total passifs	760 202.76	Total Passiven



Compte de résultat | Erfolgsrechnung 31.12.2022

	CHF	
CHARGES		AUFWAND
Charges de personnel	950 571.22	Personalaufwand
Charges d'exploitation	135 452.38	Betriebsaufwand
Amortissements	27 166.90	Abschreibungen
Charges financières	422.05	Finanzaufwand
Dotations aux provisions	25 000.00	Bildung Rückstellungen
Total charges	1 138 612.55	Total Aufwand
REVENUS		ERTRAG
Soutiens financiers		Finanzielle Unterstützung
Clientèle individuelle	203 128.75	Individualkundschaft
Produits des prestations	946 811.25	Ertrag Dienstleistungen
Cotisations des membres	3 570.00	Mitgliederbeiträge
Produits exceptionnels	200.00	Ausserordentliche Erträge
Total revenu	1 153 710.00	Total Ertrag
Résultat d'exploitation	15 097.45	Betriebsergebnis
TOTAL	1 138 612.55	TOTAL

Rapport de révision | Revisionsbericht

REVITAS

IHRE REVISIONSEXPERTEN

Bericht des Wirtschaftsprüfers an die Mitgliederversammlung des Verein frac, Biel

Auftragsgemäss haben wir eine Review der Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Verein frac für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Jahresrechnung zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Revitas AG

Lyss, 10. März 2023

Marcel Meyer
Zugelassener Revisionsexperte
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Leitender Revisor

Beilagen:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung)

Revitas AG

Bahnhofstrasse 7 Postfach 366 3250 Lyss T +41 (0)32 38720 38 F +41 (0)32 387 20 39 info@revitas.ch
Monbijoustrasse 8 Postfach 364 3011 Bern T +41 (0)31 320 15 18 F +41 (0)31 320 15 19 www.revitas.ch
Bösch 71 Postfach 757 6331 Hünenberg (Zug) T +41 (0)41 783 06 56 F +41 (0)41 783 06 57

 Mitglied von EXPERTBUSS

Le comité Der Vorstand



www.frac.ch/fr/portrait
www.frac.ch/uber-uns

Anita Jörg

Öffentlichkeitsarbeit und Marketing

Annina Feller

Präsidentin und Ressort Fundraising

Céline Ischi-De Luca

secteur relations publiques et marketing

Corinne Affolter Krebs

Ressort Projekte

Corinne Jacob

Ressort Projekte

Margrit Sahli

Ressort Finanzen

Nicole Ding

secteur personnel

**Merci
Danke**



Le frac remercie les membres de l'association pour leur soutien financier et idéal ainsi que les personnes privées pour leurs dons.

frac dankt den Vereinsmitgliedern für ihre finanzielle und ideelle Unterstützung sowie den Privatpersonen für ihre Spenden.

Informations- und Beratungszentrum
Arbeits- und Berufsleben gestalten

frac

Centre d'information et de consultation
Construire sa vie professionnelle

frac

Murtenstrasse 7, rue de Morat
2502 Biel-Bienne

032 325 38 20 | info@frac.ch
www.frac.ch

Devenir membre Mitglied werden

Membre individuel | Einzelmitglied

Mini	CHF 30.-
Midi	CHF 60.-
Maxi	CHF 100.-

Membre collectif | Kollektivmitglied

Mini	CHF 80.-
Midi	CHF 160.-
Maxi	CHF 300.-

Dons | Spenden

Un don de 450 francs permet à une personne de bénéficier de consultations à prix réduit.

Mit einer Spende von CHF 450.- ermöglichen Sie einer Person Beratungen zu einem erschwinglichen Preis.

Montant à choix.

Freier Spendenbeitrag.

www.frac.ch/fr/votre-engagement
www.frac.ch/ihr-engagement

